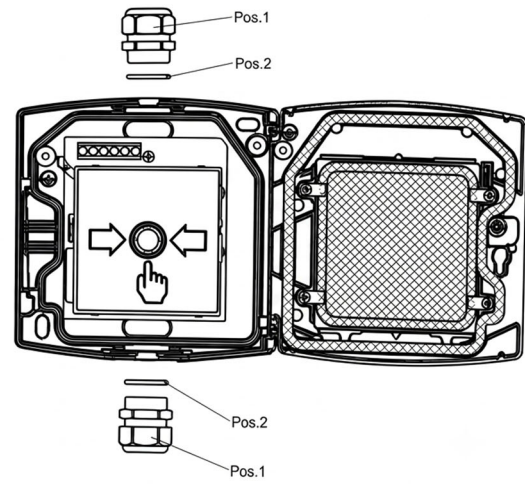
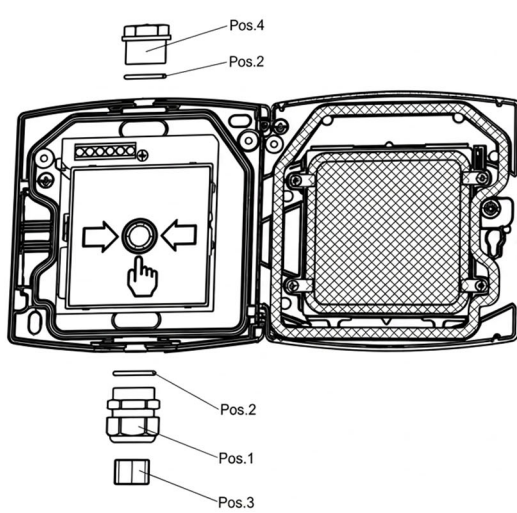
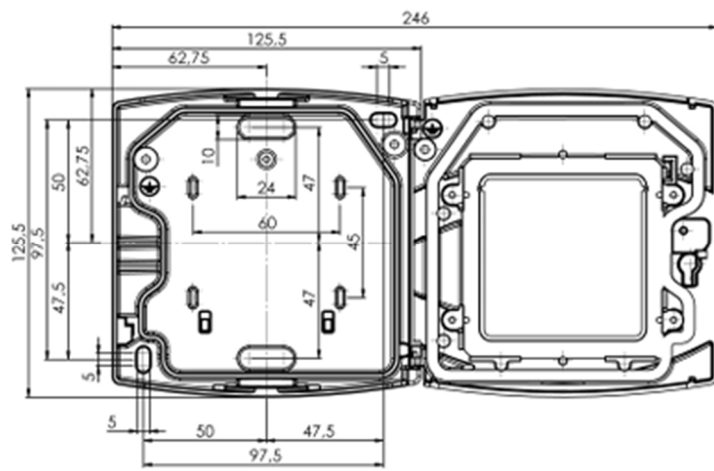


RT 4-OR-BS-IP65

Ver. 1-1
12.08.2026

DE	Installations- und Betriebsanleitung (Original) RWA-Meldetaster	Seite 3
EN	Installation and Operation Instructions SHE Manual Call Point	Page 5
FR	Instruction d'installation et d'emploi Boîtier bris de glace EFC	Page 7
IT	Istruzione d'installazione e per l'uso Pulsante di allarme EFC	Pagina 9
NL	Installatie- en bedieningshandleiding RWA-handmelder	Pagina 11
PL	Instrukcja instalacji i obsługi Przycisk sygnalizacyjny	Strona 13





5	5	6	6	7	7	8	8	9	9	10	10

1 Allgemeine Hinweise

- Vor jeglichen Arbeiten diese Anleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vollständig und sorgfältig lesen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
- Geeignet zum Betrieb im Wohn-, Geschäfts- und Gewerbebereich.
- Die Anforderungen der Richtlinien 2014/35/EU und 2014/30/EU werden erfüllt.

2 Einleitung

Dieser RWA-Meldetaster dient zum manuellen Auslösen der Alarmfunktion von K + G Zentralen/Steuerungen. Er ist für Anwendungen geeignet, die eine Schutzart bis maximal IP65 erfordern. Die Kabelzuführung hat immer als Aufputzvariante durch die Kabeleinführungen oben und unten zu erfolgen. Die zusätzliche Montage eines Wetterschutzgehäuses ist nur bei ausschließlicher Kabelzuführung von unten möglich. Das Wetterschutzgehäuse dient als zusätzlicher mechanischer Schutz, um eine Beschädigung des Meldetasters zu minimieren. Die Schutzart wird durch das Wetterschutzgehäuse nicht erhöht.

Lieferumfang:

- Pos. 1: 2 Stück Kunststoff-Kabelverschraubung M20 x 1,5/5-10
- Pos. 2: 2 Stück O-Dichtring Ø17 x Ø2,0
- Pos. 3: 1 Stück Mehrfachdichteinsatz
- Pos. 4: 1 Stück Würgenippel M20 x 1,5

 = OK

 = RESET ALARM

 = ALARM

 = MELDETASTER

 = STÖRUNG

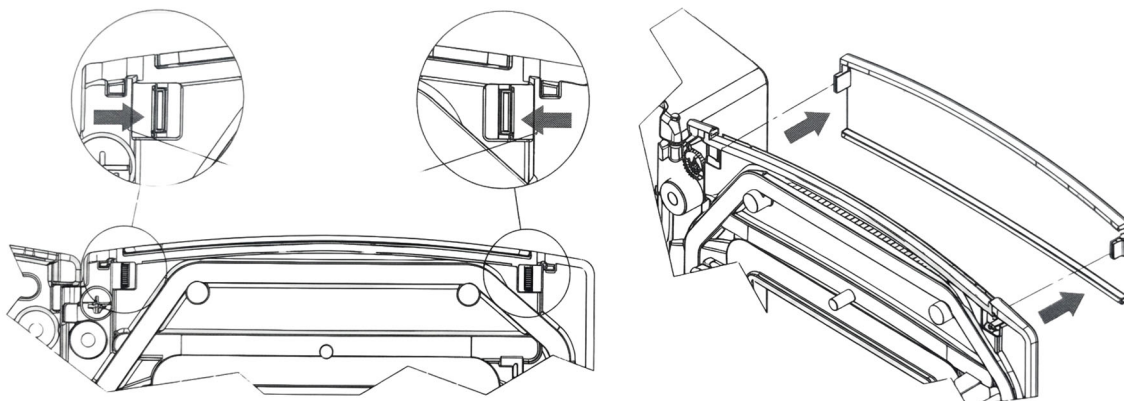
3 Technische Daten

Allgemeines	
Typ	RT 4-OR-BS-IP65
Artikelnummer	8181 4100 0070
Betriebsspannung	14 – 16 V
Stromaufnahme (bei Alarm)	7 mA
Leitungsquerschnitt	≤ 1,5 mm ² (starr)
Gehäuse und Umgebung	
Material	Zinkdruckguss
Schutzart	IP65
Farbe	Orange (~RAL2011)
Dünnglas-Schlagscheibe nach DIN 1249	80 x 80 x 0,9 mm
Umgebungstemperatur	-20 °C ... +60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	5 % ... 95 %, nicht kondensierend

4 Inbetriebnahme/Außerbetriebnahme

- Meldetaster nach den örtlichen Brandschutzbestimmungen (z. B. VdS 2221) montieren.
- Bei der Montage darf sich das Gehäuse nicht mechanisch verzerren. Die Tür muss leichtgängig öffnen und schließen. Befestigungsmaterial passend zum Wandmaterial wählen.
- Kabeleinführung auf Putz oben **und** unten
 - Kunststoff-Kabelverschraubungen (Pos. 1) mit O-Dichtringen (Pos. 2) oben und unten in die Öffnungen M20 x 1,5 einschrauben.
- Kabeleinführung auf Putz oben **oder** unten
 - Kunststoff-Kabelverschraubung (Pos. 1) mit O-Dichtring (Pos. 2) oben oder unten in die Öffnung M20 x 1,5 einschrauben.
 - Bei einseitiger Kabelzuführung (oben oder unten) wird die jeweils andere Öffnung im RWA-Meldetaster mit dem Würgenippel (Pos. 4) inkl. O-Dichtring (Pos. 2) verschlossen.

- Bei Bedarf den Mehrfachdichteinsatz (Pos. 3) in die Kunststoff-Kabelverschraubung (Pos. 1) anstatt des Einfachdichteinsatzes einsetzen.
- Türschildabdeckung wie unten dargestellt entfernen und nach dem Einlegen des gewünschten Beschriftungsschildes wieder montieren.
- Vor dem Schließen der Tür die Befestigung der Schlagscheibe prüfen.
- Bei Außerbetriebnahme der RWA-Zentrale/Steuerung ist auch der Meldetaster außer Betrieb.



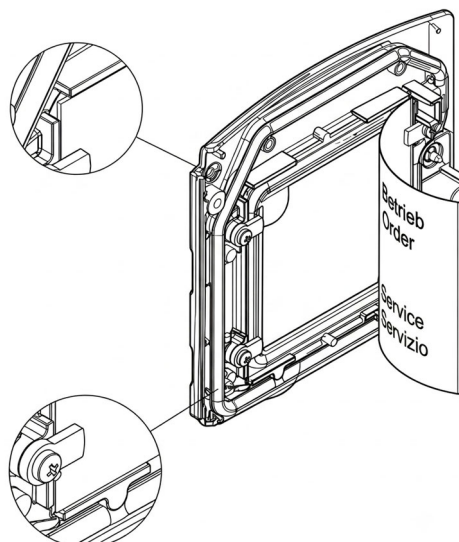
5 Regelmäßige Wartung

Die Meldetaster sind im normalen Betrieb wartungsfrei. Im Zuge der jährlichen Wartung eine Funktionsprüfung gemäß der Betriebsanleitung der RWA-Zentrale/Steuerung durchführen. Nach einer Betätigung durch Einschlagen der Schlagscheibe:

- Gehäusetür mit dem Schlüssel öffnen und Scherben vorsichtig entfernen
- Auf mechanische Beschädigungen untersuchen und elektrische Funktionen prüfen
- Neue Schlagscheibe einsetzen und Gehäusetür schließen

Wechsel der Glasscheibe

- Beim Einsetzen einer neuen Glasscheibe ist zu beachten, dass sich die Glasscheibe mittig zwischen den Begrenzungskanten befindet.
- Das Anschrauben der vier Riegel hat erst auf einer Seite und dann auf der gegenüberliegenden Seite zu erfolgen. Die Schrauben sind nicht diagonal einzubringen.



1 General notes

- Before carrying out any work, read these instructions and the enclosed safety instructions carefully and completely. Errors and omissions excepted.
- Suitable for operation in residential, business and commercial areas.
- The requirements of the Directives 2014/35/EU and 2014/30/EU are met.

2 Introduction

This SHE manual call point is used to manually trigger the alarm function of K + G Control Centres/Controls. It is suitable for applications requiring a protection rating of up to IP65. Cables must always be routed as a surface-mounted installation via the cable entry points at the top and bottom. The additional fitting of a weatherproof enclosure is only possible if cables are routed exclusively from below. The weatherproof enclosure provides additional mechanical protection to minimise damage to the manual call point. The weatherproof enclosure does not increase the degree of protection.

Scope of delivery:

- Pos. 1: 2 plastic cable glands M20 x 1.5/5-10
- Pos. 2: 2 O-rings Ø17 x Ø2.0
- Pos. 3: 1 multi-density insert
- Pos. 4: 1 compression nut M20 x 1.5

 = OK

 = RESET ALARM

 = ALARM

 = MANUAL CALL POINT

 = FAULT

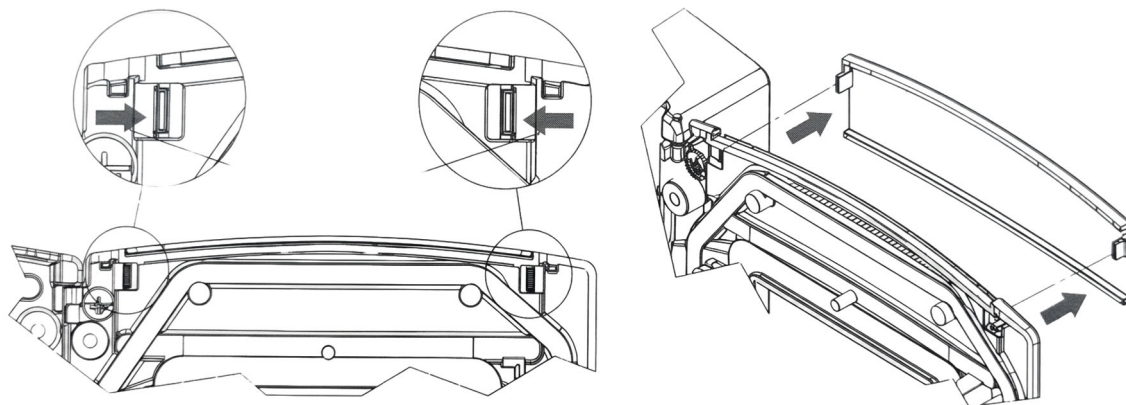
3 Technical data

General	
Type	RT 4-OR-BS-IP65
Part number	8181 4100 0070
Operation voltage	14 – 16 V
Current input (in case of alarm)	7 mA
Line cross-section	≤ 1.5 mm ² (rigid)
Enclosure and environment	
Material	Zinc alloy die casting
Protection rating	IP65
Colour	Orange (~RAL2011)
Thin break glass according to DIN 1249	80 x 80 x 0.9 mm
Ambient temperature	-20 °C ... +60 °C
Relative humidity	5 % ... 95 %, non-condensing

4 Putting into service/putting out of service

- Manual call points have to be mounted according to local fire protection regulations (e.g. VdS 2221).
- Distortion of the enclosure must be avoided during the installation. The door has to open and close smoothly. Choose the mounting materials according to the wall material.
- Surface-mounted cable entry at the top **and** bottom
 - Screw plastic cable glands (Pos. 1) with O-rings (Pos. 2) at the top and bottom into the M20 x 1.5 openings.
- Surface-mounted cable entry at the top **or** bottom
 - Screw plastic cable gland (Pos. 1) with O-ring (Pos. 2) at the top or bottom into the M20 x 1.5 opening.
 - If the cable is fed from one side (top or bottom), the other opening in the SHE manual call point is sealed using the compression nut (Pos. 4), including the O-ring (Pos. 2).

- If necessary, insert the multi-density insert (Pos. 3) into the plastic cable gland (Pos. 1) instead of the single-density insert.
- Remove the door plate cover as shown below and refit it once you have inserted the desired nameplate.
- Before closing the door, check if the break glass is fixed properly.
- When the SHE control centre/control is put out of service, the manual call point is out of service as well.



5 Maintenance

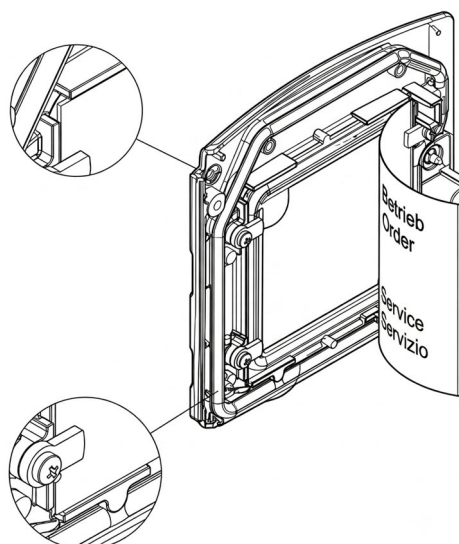
During normal operation, the manual call points are maintenance-free. In the course of the annual maintenance, carry out a function test in accordance with the operating instructions of the SHEVS Control Centre/Control.

After one operation by breaking the glass:

- Open the door of the enclosure with the key and carefully remove shards
- Check for mechanical damage and check electrical functions
- Insert new break glass and close the door of the enclosure

Replacing the glass pane

- When fitting a new glass pane, ensure that it is centred between the edges.
- The four bolts must be tightened first on one side and then on the opposite side. The bolts must not be tightened diagonally.



1 Remarques générales

- Avant toute intervention, veuillez lire attentivement et intégralement ces instructions et les consignes de sécurité jointes. Sous toutes réserves de modifications et d'erreurs.
- Convient pour une utilisation dans le secteur résidentiel, commercial et industriel.
- Les exigences des directives 2014/35/UE et 2014/30/UE sont remplies.

2 Introduction

Ce boîtier bris de glace EFC sert à déclencher manuellement la fonction d'alarme des centrales/commandes K+ G. Il est adapté aux applications nécessitant un indice de protection allant jusqu'à IP65 maximum. Le passage des câbles doit toujours s'effectuer en saillie, via les entrées de câbles situées en haut et en bas. L'installation d'un boîtier de protection contre les intempéries n'est possible que si le passage des câbles s'effectue exclusivement par le bas. Le boîtier de protection contre les intempéries sert de protection mécanique supplémentaire afin de minimiser les risques d'endommagement du boîtier bris de glace. Le boîtier de protection contre les intempéries n'augmente pas l'indice de protection.

Contenu de la livraison :

- Pos. 1 : 2 presse-étoupes en plastique M20 x 1,5/5-10
- Pos. 2 : 2 joints toriques Ø17 x Ø2,0
- Pos. 3 : 1 insert d'étanchéité multiple
- Pos. 4 : 1 raccord à vis M20 x 1,5

 = OK

 = RAZ ALARME

 = ALARME

 = BOÎTIER BRIS DE GLACE

 = PERTURBATION

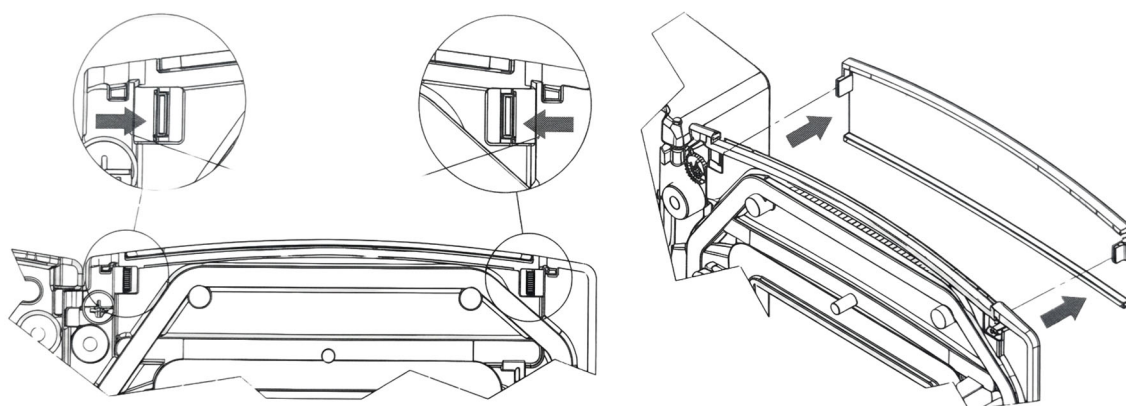
3 Caractéristiques techniques

Généralités	
Type	RT 4-OR-BS-IP65
Numéro d'article	8181 4100 0070
Tension de service	14 – 16 V
Consommation de courant (en cas d'alarme)	7 mA
Section de câbles	≤ 1,5 mm ² (rigide)
Boîtier et environnement	
Matériel	Zinc moulé sous pression
Degré de protection	IP65
Couleur	Orange (~RAL2011)
Vitre à briser en verre mince selon DIN 1249	80 x 80 x 0,9 mm
Température ambiante	-20 °C ... +60 °C
Humidité relative de l'air	5 % ... 95 %, sans condensation

4 Mise en service/mise hors service

- Monter le boîtier bris de glace conformément aux dispositions locales de protection incendie (par ex. VdS 2221).
- Lors du montage, le boîtier ne doit pas se déformer mécaniquement. La porte doit s'ouvrir et se fermer facilement. Choisir le matériel de fixation adapté au matériau du mur.
- Entrée de câbles en saillie en haut **et** en bas
 - Visser les presse-étoupes en plastique (Pos. 1) avec les joints toriques (Pos. 2) en haut et en bas dans les orifices M20 x 1,5.
- Entrée de câbles en saillie en haut **ou** en bas
 - Visser la presse-étoupe en plastique (Pos. 1) avec le joint torique (Pos. 2) en haut et en bas dans l'orifice M20 x 1,5.

- En cas d'entrée de câble d'un seul côté (en haut ou en bas), l'autre ouverture du boîtier bris de glace est obturée à l'aide du raccord à vis (Pos. 4) muni d'un joint torique (Pos. 2).
- Si nécessaire, insérer l'insert d'étanchéité multiple (Pos. 3) dans le presse-étoupe en plastique (Pos. 1) à la place de l'insert d'étanchéité simple.
- Retirez le cache de la plaque de porte comme indiqué ci-dessous, puis remontez-le après avoir inséré la plaque de lettrage souhaitée.
- Avant de fermer la porte, vérifier la fixation de la vitre.
- Lorsque la centrale EFC/commande est mise hors service, le boîtier bris de glace est également hors service.



5 Maintenance

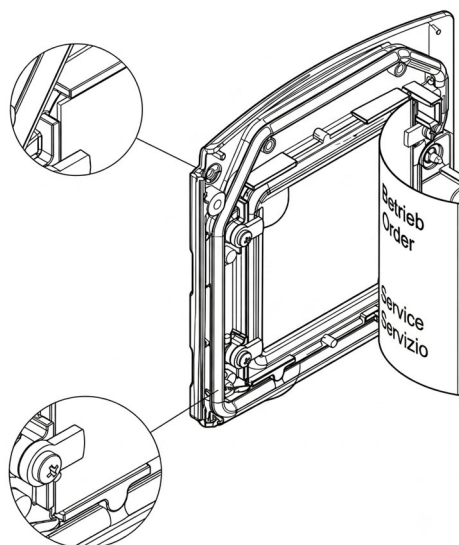
En fonctionnement normal, les boîtier bris de glace ne nécessitent aucun entretien. Au cours de l'entretien annuel, effectuer un contrôle de fonctionnement conformément aux instructions d'emploi de la centrale SEFCV/commande.

Après un actionnement en enfonçant la vitre :

- Ouvrir la porte du boîtier avec la clé et retirer délicatement les débris
- Vérifier l'absence de dommages mécaniques et vérifier les fonctions électriques
- Mettre en place une nouvelle vitre et fermer la porte du boîtier

Remplacement de la vitre

- Lors de la mise en place d'une nouvelle vitre, veillez à ce que celle-ci soit centrée entre les bords de délimitation.
- Le vissage des quatre loquets doit s'effectuer d'abord d'un côté, puis du côté opposé. Les vis ne doivent pas être vissées en diagonale.



1 Informazioni generali

- Prima di iniziare qualsiasi intervento, leggere attentamente e completamente le presenti istruzioni e le istruzioni di sicurezza allegate. Con riserva di modifiche e imprecisioni.
- Adatto per il funzionamento in aree residenziali, aziendali e commerciali.
- I requisiti delle direttive 2014/35/UE e 2014/30/UE sono soddisfatti.

2 Introduzione

Questo pulsante di allarme EFC è utilizzato per attivare manualmente la funzione di allarme dei centrale/comandi K + G. È adatto ad applicazioni che richiedono un grado di protezione fino a un massimo di IP65. Il passaggio dei cavi deve avvenire sempre in versione sull'intonaco tramite gli ingressi cavi superiori e inferiori.

L'installazione aggiuntiva di un involucro di protezione dalle intemperie è possibile solo in caso di passaggio dei cavi esclusivamente dal basso. L'involucro di protezione dalle intemperie funge da protezione meccanica aggiuntiva per ridurre al minimo eventuali danni al pulsante di allarme. Il grado di protezione non viene aumentato dall'involucro di protezione dalle intemperie.

Contenuto della confezione:

- Pos. 1: 2 pezzi pressacavo in plastica M20 x 1,5/5-10
- Pos. 2: 2 pezzi anello di tenuta a O Ø17 x Ø2,0
- Pos. 3: 1 pezzo inserto di tenuta multipla
- Pos. 4: 1 pezzo raccordo a strozzatura M20 x 1,5

 = OK

 = RESET ALLARME

 = ALLARME

 = PULSANTE DI ALLARME

 = GUASTO

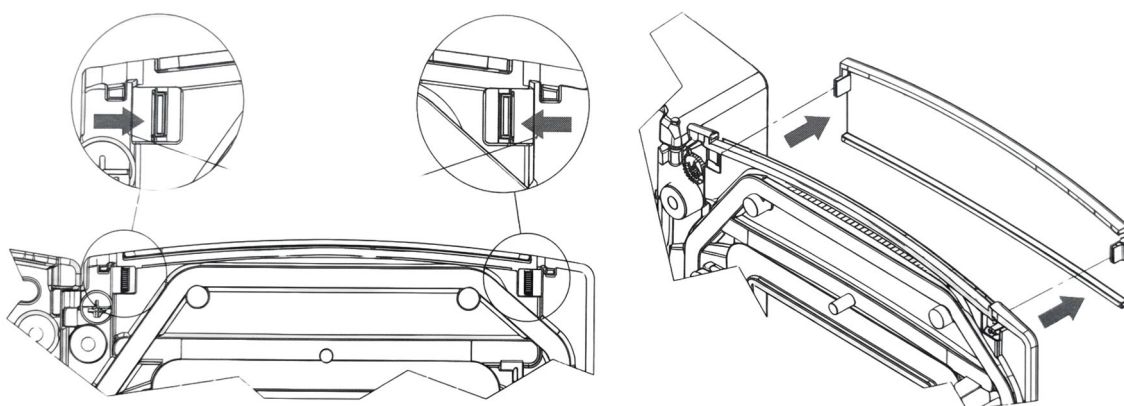
3 Dati tecnici

Generale	
Tipo	RT 4-OR-BS-IP65
Numero articolo	8181 4100 0070
Tensione d'esercizio	14 – 16 V
Consumo di corrente (in caso di allarme)	7 mA
Sezione cavo	≤ 1,5 mm ² (rigido)
Scatola e ambiente	
Materiale	Zinco pressofuso
Grado di protezione	IP65
Colore	Arancio (~RAL2011)
Piastra d'impatto in vetro sottile secondo DIN 1249	80 x 80 x 0,9 mm
Temperatura ambiente	-20 °C ... +60 °C
Umidità relativa	5 % ... 95 %, non condensante

4 Messa in funzione/messa fuori servizio

- Montare il pulsante di allarme in base alle norme antincendio locali (ad es. VdS 2221).
- La scatola non deve essere deformata meccanicamente durante il montaggio. La porta deve aprirsi e chiudersi senza problemi. Scegliere il materiale di fissaggio in base al materiale della parete.
- Passacavi sull'intonaco in alto e in basso
 - Avvitare i pressacavi in plastica (Pos. 1) con gli anelli di tenuta a O (Pos. 2) nella parte superiore e inferiore nelle aperture M20 x 1,5.
- Passacavi sull'intonaco in alto o in basso
 - Avvitare il pressacavo in plastica (Pos. 1) con il anello di tenuta a O (Pos. 2) nella parte superiore e inferiore nella apertura M20 x 1,5.

- In caso di ingresso del cavo su un solo lato (in alto o in basso), l'altra apertura del pulsante di allarme di EFC va chiusa con il raccordo a strozzatura (Pos. 4), comprensivo dell'anello di tenuta a O (Pos. 2).
- Se necessario, inserire l'inserto di tenuta multipla (Pos. 3) nel pressacavo in plastica (Pos. 1) al posto dell'inserto di tenuta singola.
- Rimuovere il coperchio della targhetta, come illustrato di seguito, e rimontarlo dopo aver inserito la targhetta desiderata.
- Prima di chiudere la porta, verificare il fissaggio del vetro.
- Se la centrale di EFC/il comando è fuori servizio, anche il pulsante di allarme è fuori servizio.



5 Manutenzione

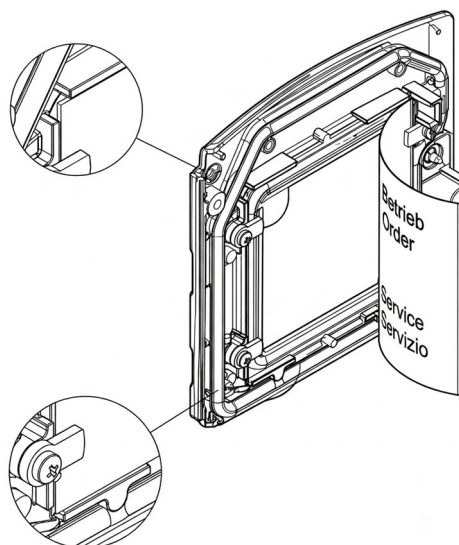
I pulsanti di allarme non richiedono manutenzione durante il normale funzionamento. Nel corso della manutenzione annuale, eseguire un test di funzionamento in conformità alle istruzioni per l'uso della centrale di EFC/di comando.

Dopo un'attivazione mediante rottura del vetro:

- Aprire la porta della scatola con la chiave e rimuovere con cura i frammenti
- Controllare che il pulsante non sia danneggiato meccanicamente e controllare le funzioni elettriche
- Inserire una nuova piastra e chiudere la porta della scatola

Sostituzione del vetro

- Quando si inserisce un nuovo vetro, è necessario assicurarsi che questo sia posizionato al centro rispetto ai bordi di delimitazione.
- Il fissaggio delle quattro staffe deve avvenire prima su un lato e poi sul lato opposto. Le viti non devono essere avvitate in diagonale.



1 Algemene informatie

- Voorafgaand aan de werkzaamheden deze handleiding en de bijgevoegde veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig en volledig doorlezen. Wijzigingen en vergissingen voorbehouden.
- Geschikt voor gebruik in residentieel, commercieel en industrieel gebied.
- Aan de eisen van de Richtlijnen 2014/35/EU en 2014/30/EU wordt voldaan.

2 Inleiding

Deze RWA-handmelder wordt gebruikt om de alarmfunctie van K + G centralen/besturingen handmatig te activeren. Hij is geschikt voor toepassingen die een beschermingsgraad tot maximaal IP65 vereisen. De kabeldoorvoer moet altijd opbouw worden uitgevoerd via de kabeldoorvoeren aan de boven- en onderzijde. De extra montage van een weerbestendige behuizing is alleen mogelijk bij uitsluitend kabeldoorvoer vanaf de onderzijde. De weerbestendige behuizing dient als extra mechanische bescherming om schade aan de meldknop tot een minimum te beperken. De beschermingsgraad wordt door de weerbestendige behuizing niet verhoogd.

Leveringsomvang:

- Pos. 1: 2 stuks kunststof-kabelwartels M20 x 1,5/5-10
- Pos. 2: 2 stuk O-ring Ø17 x Ø2,0
- Pos. 3: 1 stuk meervoudige afdichtingselement
- Pos. 4: 1 stuk klemnippel M20 x 1,5

 = OK

 = RESET ALARM

 = ALARM

 = HANDMELDER

 = STORING

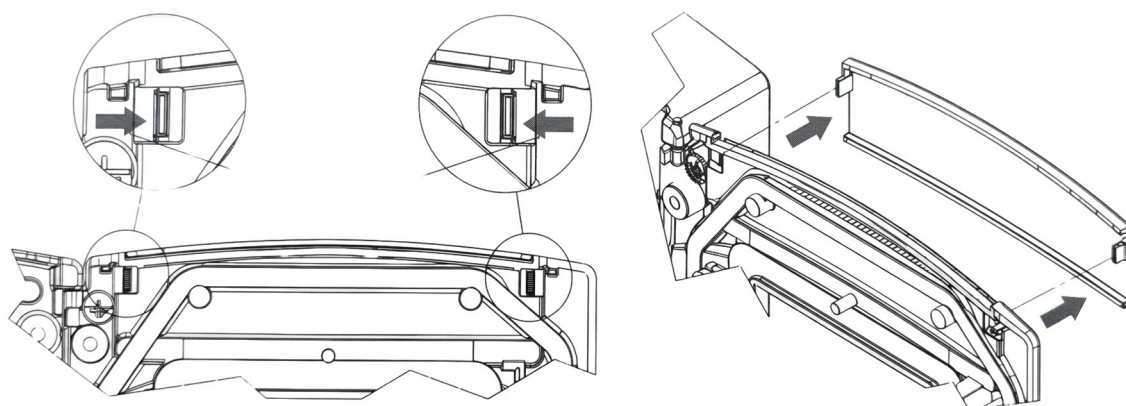
3 Technische gegevens

Algemeen	
Type	RT 4-OR-BS-IP65
Artikelnummer	8181 4100 0070
Bedrijfsspanning	14 – 16 V
Stroomopname (bij alarm)	7 mA
Kabeldoorsnede	≤ 1,5 mm ² (star)
Behuizing en omgeving	
Materiaal	Spuitgegoten zink
Beschermingsklasse	IP65
Kleur	Oranje (~RAL2011)
Slagschijf van dun glas volgens DIN 1249	80 x 80 x 0,9 mm
Omgevingstemperatuur	-20 °C ... +60 °C
Relatieve luchtvochtigheid	5 % ... 95 %, niet condenserend

4 In bedrijf stellen/buiten bedrijf stellen

- De handmelder volgens de plaatselijke brandbeveiligingsvoorschriften (bv. VdS 2221) monteren.
- De behuizing mag tijdens de installatie niet mechanisch worden vervormd. De deur moet soepel openen en sluiten. Bevestigingsmateriaal kiezen dat bij het wandmateriaal past.
- Kabeldoorvoer opbouw van boven **en** onder
 - De kunststof-kabelwartels (Pos. 1) met O-ringen (Pos. 2) van boven en onder in de M20 x 1,5-openingen inschroeven.
- Kabeldoorvoer opbouw van boven **of** onder
 - De kunststof-kabelwartel (Pos. 1) met O-ring (Pos. 2) van boven of onder in de M20 x 1,5-opening inschroeven.

- Bij eenzijdige kabeldoorvoer (boven of onder) wordt de andere opening in de RWA-handmelder afgesloten met de klemnippel (Pos. 4) inclusief O-ring (Pos. 2).
- Indien nodig het meervoudige afdichtingselement (Pos. 3) in de kunststof-kabelwartel (Pos. 1) in plaats van het enkelvoudige afdichtingselement plaatsen.
- De afdekking van het deurbordje zoals hieronder afgebeeld verwijderen en deze weer monteren nadat u het gewenste bordje hebt geplaatst.
- Voor het sluiten van de deur de bevestiging van de slagschijf controleren.
- Wanneer de RWA-centrale/besturing buiten bedrijf wordt gesteld, wordt ook de handmelder buiten bedrijf gesteld.



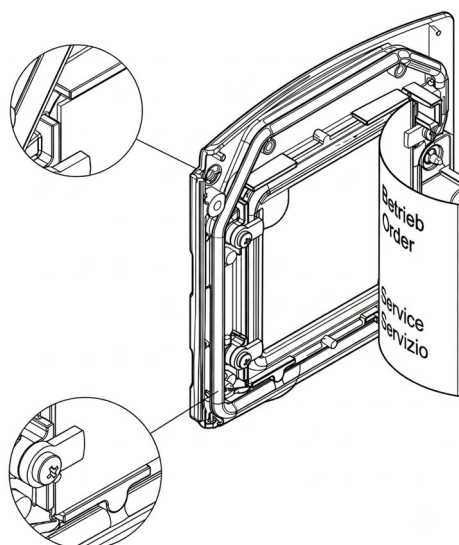
5 Onderhoud

De handmelder zijn bij normaal gebruik onderhoudsvrij. Tijdens de jaarlijks onderhoud een functietest volgens de bedieningshandleiding van de RWA-centrale/besturing uitvoeren. Na een bewerking door het inslaan van de slagschijf:

- De deur van de behuizing met de sleutel openen en voorzichtig scherven verwijderen
- Op mechanische schade controleren en elektrische functies controleren
- Een nieuwe slagschijf inzetten en de deur van de behuizing sluiten

Vervanging van de glasplaat

- Bij het plaatsen van een nieuwe glasplaat moet erop worden gelet dat de glasplaat precies in het midden tussen de randen zit.
- De vier schroeven moeten eerst aan de ene kant en vervolgens aan de tegenoverliggende kant worden vastgedraaid. De schroeven mogen niet diagonaal worden aangebracht.



1 Informacje ogólne

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac należy dokładnie i w całości zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz załączonymi wskazówkami bezpieczeństwa. Prawo do zmian i pomyłek zastrzeżone.
- Nadaje się do użytku w obszarach mieszkalnych, biznesowych i komercyjnych.
- Produkt spełnia wymogi dyrektywy 2014/35/EU i 2014/30/EU.

2 Wstęp

Ten przycisk alarmowy RPO służy do ręcznego wyzwalania funkcji alarmowej w centralach K + G. Nadaje się do zastosowań wymagających stopnia ochrony maksymalnie IP65. Przeprowadzenie kabli musi zawsze odbywać się w wersji natynkowej poprzez przepusty kablowe u góry i u dołu.

Dodatkowy montaż obudowy chroniącej przed warunkami atmosferycznymi jest możliwy wyłącznie w przypadku prowadzenia kabli wyłącznie od dołu. Obudowa chroniąca przed warunkami atmosferycznymi służy jako dodatkowa ochrona mechaniczna, mająca na celu zminimalizowanie ryzyka uszkodzenia przycisku sygnalizacyjnego. Obudowa chroniąca przed warunkami atmosferycznymi nie podnosi stopnia ochrony.

Zakres dostawy:

- Pos. 1: 2 sztuki plastikowych dławików kablowych M20 x 1,5/5-10
- Pos. 2: 2 sztuki uszczelki typu O-ring Ø17 x Ø2,0
- Pos. 3: 1 sztuka wkładki o zróżnicowanej gęstości
- Pos. 4: 1 sztuka złączki dławiącej M20 x 1,5

 = DO PRZODU

 = ALARM

 = AWARIA

 = KASOWANIE ALARMU

 = PRZYCISK SYGNALIZACYJNY

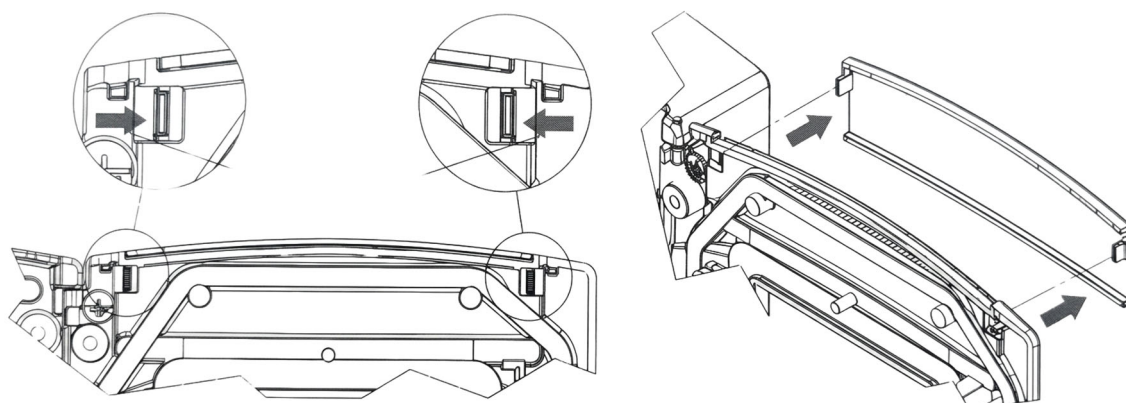
3 Dane techniczne

Ogólne	
Typ	RT 4-OR-BS-IP65
Numer katalogowy	8181 4100 0070
Zasilanie sieciowe	14 – 16 V
Pobór prądu (w czasie alarmu)	7 mA
Przekrój przewodu	≤ 1,5 mm ² (sztywny)
Obudowa i okolica	
Materiał	Cynkowy odlew ciśnieniowy
Stopień ochrony	IP65
Kolor	Pomarańczowy (~RAL2011)
Szybka z cienkiego szkła zgodnie z normą DIN 1249	80 x 80 x 0,9 mm
Temperatura	-20 °C ... +60 °C
Wilgotność względna powietrza	5 % ... 95 %, bez skrapiania

4 Uruchomienie/odłączenie z eksploatacji

- Zainstalować przycisk sygnalizacyjny zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony przeciwpożarowej (np. VdS 2221).
- Obudowa nie może być mechanicznie zniekształcona podczas montażu. Drzwi muszą się płynnie otwierać i zamykać. Wybrać materiał mocujący pasujący do materiału ściany.
- Przepusty kablowe na powierzchni, u góry i u dołu
 - Wkręcić plastikowe dławiki kablowe (Pos. 1) z pierścieniami uszczelniającymi typu O-ring (Pos. 2) od góry i od dołu w otwory M20 x 1,5.
- Przepusty kablowe na powierzchni, u góry **lub** u dołu

- Wkręcić plastikową dławicę kablową (Pos. 1) z pierścieniem uszczelniającym typu O-ring (Pos. 2) od góry lub od dołu w otwór M20 x 1,5.
- W przypadku jednostronnego doprowadzenia kabla (od góry lub od dołu) drugi otwór w przycisku sygnalizacyjnym RWA należy zamknąć za pomocą złączki dławiczej (Pos. 4) wraz z pierścieniem uszczelniającym typu O-ring (Pos. 2).
- W razie potrzeby należy włożyć wkładkę wielokrotnego uszczelnienia (Pos. 3) do plastikowej dławicy kablowej (Pos. 1) zamiast wkładki pojedynczego uszczelnienia.
- Zdejmij osłonę tabliczki na drzwiach zgodnie z poniższym rysunkiem, a po włożeniu wybranej tabliczki z napisem zamontuj ją ponownie.
- Przed zamknięciem drzwi sprawdzić zamocowanie szybki.
- Jeśli jednostka centralna/system sterowania oddymianiem zostanie wyłączony, nie działa również przycisk sygnalizacji.



5 Konserwacja

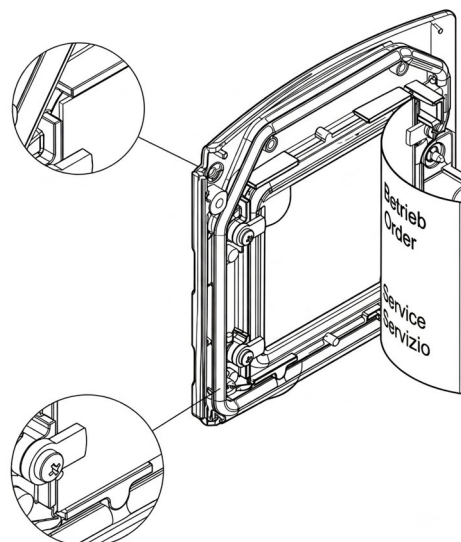
Przyciski oddymiania w normalnych warunkach eksploatacji nie wymagają specjalnych zabiegów konserwacyjnych. W ramach corocznej konserwacji należy przeprowadzić kontrolę funkcjonowania zgodnie z instrukcją obsługi centrali sterującej oddymianiem.

Po uruchomieniu alarmowym przycisku należy wykonać następujące czynności:

- otworzyć drzwiczki za pomocą dołączonego kluczyka i ostrożnie usunąć odłamki szkła
- sprawdzić pod kątem uszkodzeń mechanicznych i sprawdzić poprawność działania funkcji elektrycznych
- wstawić nową szybę i zamknąć drzwiczki

Wymiana szyby

- Podczas montażu nowej szyby należy zwrócić uwagę, aby znajdowała się ona pośrodku między krawędziami obramowania.
- Przykręcanie czterech rygli należy wykonać najpierw po jednej stronie, a następnie po stronie przeciwnej. Śrub nie wolno wkręcać po przekątnej.



K + G Tectronic GmbH

In der Krause 48
52249 Eschweiler
Deutschland/Germany

☎ +49 2403 9950-0
✉ info@kg-tectronic.de
🌐 www.kg-tectronic.de

Grasl Pneumatic-Mechanik GmbH

Europastraße 1
3454 Reidling
Österreich/Austria

☎ +43 2276 21200-0
✉ office@graslrwa.at
🌐 www.graslrwa.at

